

KIERTOKIRJE-
KOKOELMA

1934

CIRKULÄR-
SAMLING

N:o 135

Sisälllys: N:o 135. Kiertokirje joul- ja uudenvuoden-
sähkösanomien vaihdosta.

Innehåll: N:o 135. Cirkulär angående utväxling av
jul- och nyårstelegram.

N:o 135.

Kiertokirje

joul- ja uudenvuodensähkösanomien
vaihdosta.

Kuluva joulukuun 14 päivän ja sitä seuraavan tammikuun 6 päivän välisenä aikana, mainitut päivät mukaanluettuina, toimeenpannaan joul- ja uudenvuoden sähkösanomien vaihto toiselta puolen Suomen, toiselta erinäisten Euroopan, Aasian, Amerikan ja Australian maiden välillä samojen määräysten mukaan kuin edellisenä vaihtokautenaikin (posti- ja lennätinhallituksen kiertokirjeet n:o 139 30/11 1933 ja n:o 108 10/11 1932), kuitenkin huomioonottamalla seuraavat muutokset.

a) Eurooppalaisessa hinnoitusluokassa voidaan XLT-sähkösanomia vaihtaa kaikkien tähän luokkaan kuuluvien maiden kanssa, lukuunottamatta Irlantia, Italialle kuuluvia Egeijan saaria, Sosialististen Neuvostotasavaltain Liittoa ja Turkia.

Merkintä == Lx == on sallittu liikenteessä Danzigin, Jan Mayenin, Liettuan, Norjan, Ruotsin, Saksan, Sveitsin, Tanskan ja Tšekkoslovakian kanssa.

b) Kiinteitä tekstikaavoja käytettäessä kirjoitetaan G-merkinnän asemasta lyhenne == GTG == osoitteen edelle.

c) GTG-sähkösanomien ruotsinkieliset tekstit muutetaan seuraaviksi:

N:o 135.

Cirkulär

angående utväxling av jul- och nyårstelegram.

Under tiden mellan den 14 innevarande december och den 6 därpåföljande januari, nämnda dagar medräknade, anordnas utväxling av jul- och nyårstelegram mellan Finland å ena samt vissa länder i Europa, Asien, Amerika och Australien å andra sidan enligt samma bestämmelser som även under föregående utväxlingsperiod (post- och telegrafstyrelsens cirkulär n:o 139 30/11 1933 och n:o 108 10/11 1932), dock med iakttagande av följande ändringar.

a) I europeisk taxeringsklass kunna XLT-telegram utväxlas med samtliga till denna klass hörande länder, med undantag av Irland, Italienska egeiska öarna, Socialistiska Rådsrepublikernas Förbund och Turkiät.

Anteckningen == Lx == är medgiven i trafiken med Danmark, Danzig, Jan Mayen, Litauen, Norge, Schweiz, Sverige, Tjeckoslovakien och Tyskland.

b) Vid användandet av fasta textformer utsättes i stället för anteckningen G förkortningen == GTG == framför adressen.

c) De svenskspråkiga texterna för GTG-telegram ändras till följande:

1. God jul och gott nytt år.
2. Varmaste hälsningar med innerlig önskan om en god och glad jul.
3. När granens bloss i helgen brinna, i tankarna varann vi finna.
4. När julestjärnan glimmar, i helgens stilla timmar, till Er vår varma tanke går: En fridfull jul, ett gott nytt år.
5. Innerliga önskningar om en fridfull julhelg och ett i allo lyekosamt nytt år.
6. För längtansfyllda tankar de största avstånd svinna, och trots de många milen vårt bud skall lätt Er finna: God jul och gott nytt år.

d) Havaji- eli Sandwichsaarille lähetet-
tävien XLT-sähkösanomien sanamaksu on
lennätintoimipaikkoihin Havaji, Kauai, La-
nai, Maui ja Molokai 1.30,5 kultafrangia
eli Smk. 15: 66 sekä Honoluluun ja muihin
lennätintoimipaikkoihin 1.04,5 kultafrangia
eli Smk. 12: 54.

Helsingissä, joulukuun 1 päivänä 1934.

7. Julefrid i juletid och lyeka för kom-
mande år.
8. Mätte julens högtid bliva som i svun-
nen barndomstid,
och det nya året skänka lyeka, fram-
gång utan strid.
9. Må julen bringa ro och glädje och nya
året bliva ljusst och framgångsrikt.
10. Mätte julens goda håvor rikligt falla
på Er lott,
och det nya året giva, vad det gamla
ej förmått.
11. Hjärtevarma hälsningar. Allt gott för
det nya året.
12. Varmaste välgångsönskningar för det
nya år, som stundar.

d) Ordavgiften för XLT-telegram till
Havaji- eller Sandwichöarna utgör 1.30,5
guldfranc eller Fmk 15: 66 för telegraf-
anstalterna Havaji, Kauai, Lanai, Maui och
Molokai samt 1.04,5 guldfranc eller Fmk
12: 54 för Honolulu och de övriga telegraf-
anstalterna.

Helsingfors, den 1 december 1934.

G. E. F. Albrecht.

T. Kouro.